

Är Elterevertrieder

Léif Elteren,

Op Basis vum Gesetz vum 6. Februar 2009 sinn d'Vertrieder vun den Eltere am Hierscht 2022 vun der Eltereversammlung fir eng Dauer vun 3 Joer gewielt ginn.

D'offiziell Missioun sinn (no Quell MENJE):

Op d'Aluedung vum Virsätz vum Schoullkomitee hin souwéi all Kéiers, wann d'Elterevertrieder et ufroen, trieden d'Elterevertrieder mam Schoullkomitee zesumme fir:

- dee vum Schoullkomitee ausgeschaffte Virschlag fir d'Schoulorganisatioun souwéi de Schoulentwécklungsplang ze beschwätzen a falls néideg z'änneren, ze completéieren
- gemeinsam Veranstaltungen vun de Schoulpartner mat ze organiséieren
- mat Abezéiung vun de SchülerInnen Virschléi am Bezuch zu méigleche Froen am Zesummenhang mat der Schoulorganisatioun ze ënnerbreeden

Eist perséinlecht Engagement:

Mir sinn eng Aart Verbindung tëscht den Elteren, de Kanner, den Enseignanten an der Gemeng. Suergen, Froën a Propositione gi mir un déi betrafte Leit. Mir

- **lauschteren** den Elteren no a vertrieden ze
- **ënnerstëtzen** d'Intérêtë vun de Kanner
- versiche Kompromësser a Léisungen ze fannen
- **beroden** an ënnerstëtze Famillje fir sech am schouleschen an ausserschoulesche Parcours erëm ze fannen. Natierlech och gär fir Famillje, déi nei an d'Gemeng plënnere
- sinn oppe fir all **Iddien** a **Virschléi** fir d'Liewen an onser Schoul nach méi flott ze gestallten

Är Elterevertrieder:

Sandra ALVES ROUSSADO / Romy BRESER-HELLENBRAND / Ines JACOBS / Nadia LEESCH-KOHL / Dragana MENDES-BOZIC / Vanessa MEYER / Corinne NÄHREN / Margarethe SCHIESER / Laura Katalin STEINMETZ / Christophe VERNEREY

Contact: parents@amsand.lu

Your parent representatives

Dear parents,

According to the law of February 6 2009, the parents' representatives were elected by the parents' assembly in autumn 2022 for a period of three years.

The official guidelines are as follows (according to the source MENJE):

Parents representatives meet together with the schools committee by invitation of the school's committee's chairman or accordingly if one of the Parents representatives asks for a meeting in order

- to discuss and, if necessary, amend and complete the proposal for the school organization. The initial plan has been prepared by the school committee
- to organize gatherings and events together with the school partners
- to make suggestions, involving the students, on any issue related to the organization of the school day

Our vision and aims:

In case of concerns, questions and suggestions, we try to mediate between parents, children and teachers as well as the commune.

We want to

- **listen** and promote the interests of parents
- **support** needs and interests of the children
- foster solutions and compromises
- particularly give **advice** and support families who move to Niederanven with school and the facilities of our commune
- collect **ideas** and **suggestions** to make the school life even more effective

Your parent representatives:

Sandra ALVES ROUSSADO / Romy BRESER-HELLENBRAND / Ines JACOBS / Nadia LEESCH-KOHL / Dragana MENDES-BOZIC / Vanessa MEYER / Corinne NÄHREN / Margarethe SCHIESER / Laura Katalin STEINMETZ / Christophe VERNEREY

Contact: parents@amsand.lu

Eure Elternvertreter

Liebe Eltern,

Laut Gesetz vom 6. Februar 2009 wurden die Elternvertreter im Herbst 2022 durch die Elternversammlung für eine Dauer von 3 Jahren gewählt.

Die offiziellen Statuten lauten (nach der Quelle MENJE):

Auf Einladung des Vorsitzenden des Schulkomitees sowie jedes Mal, wenn Elternvertreter es beantragen, treten die Elternvertreter mit dem Schulkomitee zusammen, um:

- den vom Schulkomitee ausgearbeiteten Vorschlag für die Schulorganisation sowie den ebenfalls vom Schulkomitee ausgearbeiteten Schulentwicklungsplan zu besprechen und gegebenenfalls abzuändern und zu vervollständigen,
- die gemeinsamen Versammlungen und Veranstaltungen der Schulpartner zu organisieren,
- unter Einbeziehung der Schüler Vorschläge bezüglich jeglicher Fragen im Zusammenhang mit der Organisation des Schulalltags zu unterbreiten.

Unser persönliches Engagement:

Wir stellen eine Art Verbindung zwischen den Eltern, den Kindern, den Lehrbeauftragten und der Gemeinde dar. Sorgen, Fragen, Vorschläge leiten wir an die Betroffenen weiter. Wir

- **hören** den Eltern zu und vertreten sie
- **unterstützen** die Interessen der Kinder
- versuchen Kompromisse und Lösungen zu finden
- **beraten** und unterstützen Familien, damit sie sich im schulinternen und außerschulischen Alltag zurechtfinden können. Dieses Angebot richtet sich vor allen Dingen an die Familien, die neu in die Gemeinde gezogen sind.
- sind offen für alle **Ideen** und **Vorschläge**, um das Leben an unserer Schule noch schöner zu gestalten

Eure Elternvertreter:

Sandra ALVES ROUSSADO / Romy BRESER-HELLENBRAND / Ines JACOBS / Nadia LEESCH-KOHL / Dragana MENDES-BOZIC / Vanessa MEYER / Corinne NÄHREN / Margarethe SCHIESER /
Laura Katalin STEINMETZ / Christophe VERNEREY

Kontakt: parents@amsand.lu

Vos représentants des parents

Chers parents,

Sur la base de la Loi du 6 Février 2009, les représentants des parents d'élèves ont été élus par l'assemblée des parents d'élèves pendant l'automne 2022 pour une durée de 3 ans.

Nos missions officielles sont (d'après source MENJE) :

- discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le plan de développement scolaire élaborés par le comité d'école,
- organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires,
- formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Notre engagement personnel :

Nous sommes un lien privilégié entre les parents d'élèves, les enfants, les enseignants et la Commune. Nous transmettons les préoccupations, questions et suggestions aux protagonistes concernés. Nous :

- **écoutons** les parents d'élèves et les représentons
- **soutenons** les intérêts des enfants
- essayons de trouver des compromis et des solutions
- **conseillons** et soutenons les familles, afin qu'elles puissent mieux s'orienter aussi bien dans la vie quotidienne de l'école qu'en dehors de l'école. Cette offre est surtout destinée aux familles qui viennent d'arriver dans notre Commune
- sommes ouverts à toute **idée** ou **suggestion** pouvant améliorer la vie au sein de notre école

Vos représentants des parents :

Sandra ALVES ROUSSADO / Romy BRESER-HELLENBRAND / Ines JACOBS / Nadia LEESCH-KOHL / Dragana MENDES-BOZIC / Vanessa MEYER / Corinne NÄHREN / Margarethe SCHIESER / Laura Katalin STEINMETZ / Christophe VERNEREY

Contact: parents@amsand.lu

